



COSMOTRON SLOVAKIA, s.r.o.  
Bratislavská 57  
908 48 Kopčany, Slovenská republika

IČO: 36232513  
DIČ: 2020185497  
IBAN: SK150900000000251305490

## **Dodatok č.1**

**k Zmluve o používaní aplikačného softwarového produktu „Programový modul na integráciu knižničného a prístupového systému“ vrátane databázového jadra Ensemble od spoločnosti Intersystems  
č. SL100906**

### **I. Zmluvné strany**

Používateľ: **Univerzitná knižnica v Bratislave**  
Michalská 1  
814 17 Bratislava  
Zastúpená: Ing. Silvia Stasselová – generálna riaditeľka  
IČO: 00164 631  
DIČ: 2020829910

(ďalej len ako „používateľ“)

a

Dodávateľ: **Cosmotron Slovakia, s.r.o**  
Bratislavská 57  
908 48 Kopčany  
Zastúpená: Ing. Nadežda Andrejčíková, PhD. - konateľka  
IČO: 36232513  
IČ k DPH: SK2020185497  
DIČ: 2020185497  
Obchodný register: OS Trnava, oddiel Sro, vložka č. 11514/T

(ďalej len ako „dodávateľ“)

### **I. Preambula**

Používateľ a dodávateľ uzavreli dňa 3.1.2006 Zmluvu o používaní aplikačného softwarového produktu “programový modul na integráciu knižničného a prístupového systému“ vrátane databázového jadra Ensemble od spoločnosti Intersystems č. SL100906 (ďalej len ako „Zmluva“).

Zmluvné strany sa dohodli na uzavretí tohto Dodatku č. 1 k Zmluve (ďalej len „Dodatok č. 1“), ktorým sa menia a dopĺňajú ustanovenia Zmluvy nasledovne:



## II. Predmet Dodatku č. 1 (Zmeny a doplnenia Zmluvy)

1.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Článok II. bod 1. Zmluvy sa dopĺňa o modul „Content server pre digitálny repozitár, ktorého licencia bola používateľom objednaná dňa 13.11.2015.

1.2. Zmluvné strany sa dohodli, že Článok IV. Cena a platobné podmienky sa mení a znie nasledovne:

„1. Výška ročného udržiavacieho a servisného poplatku za „Programový modul na integráciu knižničného a prístupového systému“ je stanovená vo výške 22% z ceny užívaného software, čo vo finančnom vyjadrení predstavuje čiastku 2 157,60,-- EUR bez DPH a skladá sa z dvoch častí:

- z poplatku vo výške 1 128,59,--EUR bez DPH za aplikáciu,
- z poplatku vo výške 1 029,01--EUR za softvérový integračný nástroj Ensemble.

2. Výška ročného licenčného, udržiavacieho a servisného poplatku za modul „Content server pre digitálny repozitár“ je stanovená vo výške 3 190,-- EUR bez DPH ročne.

3. Poplatky podľa ods. 1 a 2 tohto čl. IV. Zmluvy budú fakturované zvýšené o aktuálne platnú a aplikovateľnú sadzbu DPH, ak je dodávateľ povinný uplatňovať.

4. Zmluvné strany sa dohodli na štvrtročných platbách spätne za predchádzajúci kalendárny štvrťrok, na základe faktúr vystavených dodávateľom používateľovi v pomernej výške zodpovedajúcej 1/4 čiastok uvedených v ods. 1. a 2. tohto článku. Za Content server pre digitálny repozitár bude prvá faktúra vystavená pre obdobie 1.1.-31.3.2018.

5. Výška poplatkov uvedených v ods. 1. a 2. tohto čl. sa za podmienok podľa tohto bodu prepočíta v závislosti na zmene kurzu eura voči americkému doláru oproti strednej hodnote 1,18 USD/1 EUR nad 1,185 USD/1 EUR alebo pod 1,175 USD/1 EUR podľa kurzového lístku ECB uvedeného na stránkach Národnej banky SR pričom rozhodujúci pre určenie výšky poplatku je priemer za predchádzajúce obdobie, za ktoré bude faktúra vystavená; presný výpočet musí byť uvedený v každej faktúre dodávateľa.

6. Výška poplatku uvedeného v ods. 2 tohto článku môže byť dodávateľom upravená o percentuálnu mieru nárastu/poklesu Indexu spotrebiteľských cien pre eurozónu zverejňovaného Eurostatom za predchádzajúci kalendárny rok (ďalej len „Indexácia“). Indexáciou upravený poplatok uvedený v ods. 2 tohto článku bude záväzný a do opätovnej Indexácie a súčasne bude základom pre prípadné ďalšie Indexácie. V prípade, ak dodávateľ kedykoľvek počas trvania tejto zmluvy uplatnil kladnú Indexáciu (nárast), je povinný následne uplatniť aj každú zápornú Indexáciu (pokles). Indexácia môže byť prvý raz uplatnená ku dňu 31. marec 2019 a následne každoročne ku dňu 31. marec príslušného kalendárneho roka. Indexáciu je dodávateľ oprávnený uplatniť vo faktúre za najbližšie fakturačné obdobie nasledujúce po dňoch uvedených v predchádzajúcej vete. Dodávateľ zašle používateľovi písomné oznámenie o výške poplatku uvedeného v ods. 2 tohto článku upraveného Indexáciou spravidla s fakturáciou podľa predchádzajúcej vety.



COSMOTRON SLOVAKIA, s.r.o.  
Bratislavská 57  
908 48 Kopčany, Slovenská republika

IČO: 36232513  
DIČ: 2020185497  
IBAN: SK150900000000251305490

*Pre vylúčenie pochybností sa uvádza, že poplatky podľa ods. 1 tohto článku zmluvy nie sú predmetom Indexácie.*

7. *Výška poplatkov uvedených v ods. 1. a 2. tohto čl. sa môže meniť v závislosti na aktuálnych cenách dodávateľskej spoločnosti InterSystems, B.V., výška tejto zmeny a jej dôvodnosť však musí byť dodávateľom preukázaná a používateľovi oznámená písomnou formou, Zmena výšky poplatkov podľa tohto bodu bude aplikovaná najskôr za fakturačné obdobie nasledujúce po splnení oznamovacej povinnosti dodávateľa podľa predchádzajúcej vety.*
8. *Používateľ vykoná úhradu poplatkov oprávnené fakturovaných dodávateľom v lehote splatnosti 30 dní plynúcej od doručenia faktúry.*

1.3. Článok VIII. Záverečné ustanovenia Zmluvy sa dopĺňa o nový bod 6., ktorý znie :

*“6. Dodávateľ sa zaväzuje v celom rozsahu predmetu plnenia rešpektovať zásady Systému manažérstva informačnej bezpečnosti v zmysle platných predpisov a noriem a zabezpečiť informačnú bezpečnosť všetkých dotknutých aktív IS UKB (HW, SW, dát, procesov, ...) ako aj osobných údajov. Dodávateľ má povinnosť strieť nahliadnutie poverenej osoby používateľa do súvisiacich interných procesov a prislúchajúcej dokumentácie za účelom auditu zabezpečenia informačnej bezpečnosti.“*

### III. Záverečné ustanovenia Dodatku č. 1

- 3.1. Tento Dodatok č.1 je vyhotovený v štyroch vyhotoveniach, z ktorých používateľ obdrží dve vyhotovenia a dodávateľ dve vyhotovenia.
- 3.2. Tento Dodatok č.1 je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy. Ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú dotknuté týmto Dodatkom č. 1, ostávajú naďalej v platné a účinné v nezmenenej podobe.
- 3.3. Tento Dodatok č.1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu a účinnosť dňom 1.1.2018, nie však skôr ako dňom nasledujúcim po jeho zverejnení podľa bodu 3.4. .
- 3.4. Tento Dodatok č.1 v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám znení neskorších predpisov musí byť zverejnený v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
- 3.5. Zmluvné strany prehlasujú, že si tento Dodatok č.1 uzavreli slobodne a vážne, nekonali v omyle ani v tiesni, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpisujú.

V Kopčanoch dňa 29.12.2017

V Bratislave dňa 29.12.2017

.....  
za dodávateľa  
Ing. Nadežda Andrejčíková, PhD.  
konateľka

.....  
za používateľa  
Ing. Silvia Stasselová  
generálna riaditeľka UKB